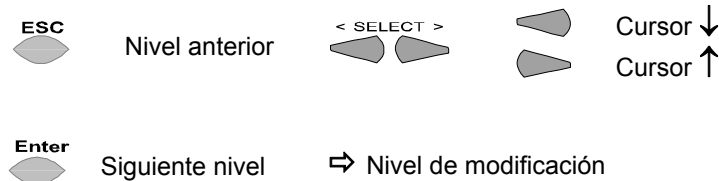


### Legendas de las instrucciones de uso y de AZL5

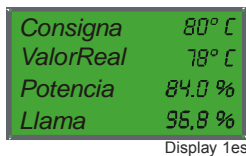


### Selección de idioma:

Param&Mostrar ⇒ Acceso del técnico de calefacción (HF) ⇒ AZL5 ⇒ Idioma

### Indicación

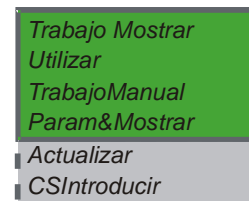
Funcionamiento normal



Display 1es



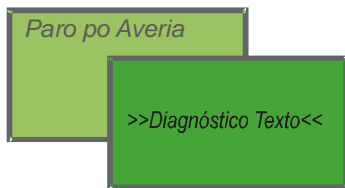
**Pulsar ESC para acceder al menú principal**



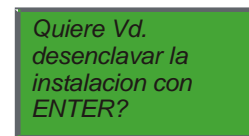
Display 2es

La indicación depende de la secuencia de quemadores.

Indicación de fallo o error



Display 3es

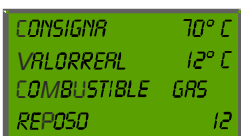


Display 4es

Para fijar la indicación, pulsar .

### Indicación ampliada LMV52

Vista general de posiciones de actuador y del valor de O2



Display 11es



**Pulsar ENTER para alternar entre ambas vistas**



Display 12es



**Pulsar ESC para acceder al menú principal**

# Menú

TrabajoMostrar



HistoriaErrores



Últimos 21 errores **1**

TrabajoMostrar



HistoriaAverias



Últimos 9 fallos **2**

TrabajoMostrar



Mezcla



AjusteGas

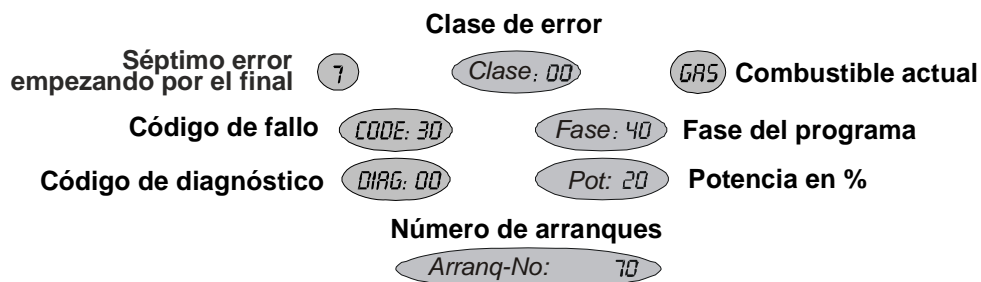


CurvasParam **3**

## **1** Ejemplo: Historial de errores

```
7 Clase : 00 GAS
CODE: 30 Fase : 40
DIAG: 00 Pot: 20
Arranq-No: 70
```

Display 5es



Para fijar la indicación, pulsar

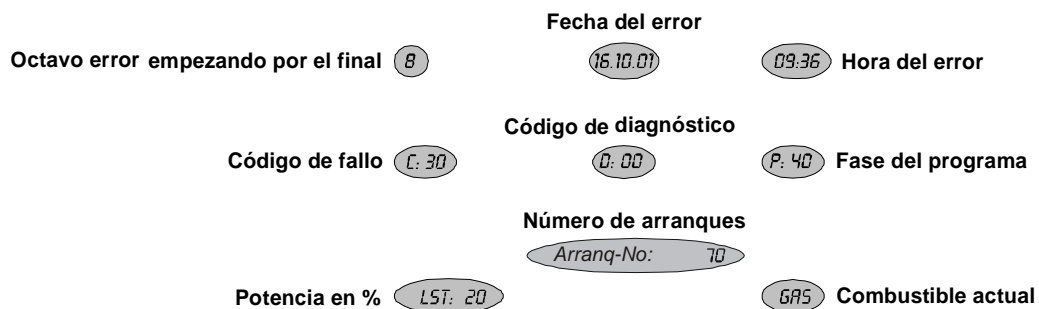


Selección del historial de errores

## **2** Ejemplo: Historial de fallos

```
8 16.10.01 09:36
C: 30 D: 00 P: 40
Arranq-No: 70
Pot : 20 GAS
```

Display 6es



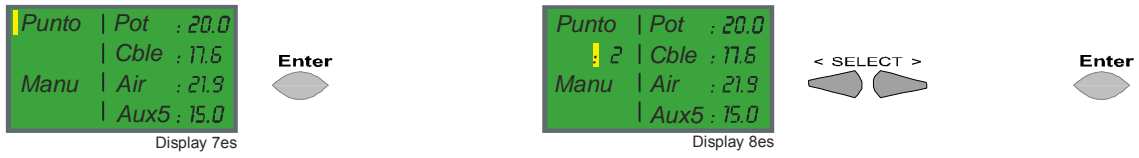
Para fijar la indicación, pulsar



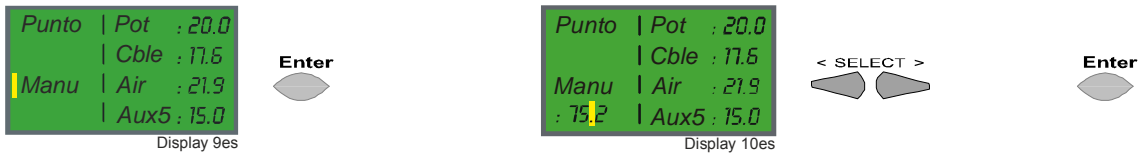
Selección del historial de fallos

### 3 Ejemplo: Parámetros de curva

#### Modificación de un punto de curva:



#### Fijación de un punto de curva:



Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
<b>TrabajoMostrar</b>					
	TrabajoNormal				
	Estado/Desenclav				
	HistoriaErrores				
	HistoriaAverias				
	Alarma act/deact				

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
<b>Utilizar</b>					
	<b>ConsignaCaldera</b>				
		ConsignaW1			
		ConsignaW2			
	<b>PotMaxUsuarioAB</b>				
		PotMaxUsu_Mod			
		PotMaxUsu_Marcha			
	<b>Combustible</b>				
		CombustibActual			
		CombustibElegir			
	<b>Fecha/Hora</b>				
		<b>RelojMostrar</b>			
			Fecha		
			Hora		
			DiaSemana		
		<b>RelojCambiar</b>			
			Fecha		
			Hora		
			DiaSemana		
	<b>HorasTrabajo</b>				
		Gas			
		LiqMarcha1/Modul			
		LiqMarcha2			
		LiqMarcha3			
		HorasTotalR			
		HorasTotal			
		HorasConTension			
	<b>ContarArranques</b>				
		ContArranqGas			
		ContArranqLiq			
		ContArranqTotalR			
		ContArranqTotal			
	<b>ContadorCble</b>				
		CaudalActual			
		Volumen Gas			
		Volumen Liq			
		Volumen Gas R			
		Volumen Liq R			
		Reset Fecha Gas			
		Reset Fecha Liq			
	ContarAverias				
	<b>Modulo O2</b>				
		O2 Actual			
		O2 Consigna			
		TempAire			
		TempHumos			
		RndmtoCombustion			
	CodigoQuemador				
	<b>EligeModoTrabajo</b>				
		Interfaz PC			
		Gateway GTC Si			
		Gateway GTC No			
		Gateway estado			
		Tipo de Gateway			
	O2Ctrl activar				

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
<b>TrabajoManual</b>					
	Potencia				
	Auto/Manu/Paro				

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
<b>Param&amp;Mostrar</b>					
	<b>Programador</b>				
		<b>Tiempos</b>			
			<b>TiempoArranque1</b>		
				TMinPermisoArrnq	
				TSoplanteSubir	
				TPrebarridoGas	
				TPrebarridoLiq	
				TPrebParoSegGas	
				TPrebParoSegLiq	
				TPrebarrPt1Gas	
				TPrebarrPt3Gas	
				TPrebarrPt1Liq	
				TPrebarrPt3Liq	
				TPreencendidoGas	
				TPreencendidoLiq	
				TMinBombaLiq	
			<b>TiempoArranque2</b>		
				Intervalo1Gas	
				Intervalo1Liq	
				Intervalo2Gas	
				Intervalo2Liq	
				TRetFalloPres	
			<b>TiempoParada</b>		
				Tmax_PotMin	
				TPostCombustion	
				TPostbarrido1Gas	
				TPostbarrido1Liq	
				TPostbarrido3Gas	
				TPostbarrido3Liq	
				TPostbar3Largo	
				TRetardoFaltaGas	
			<b>TiempoGeneral</b>		
				TRetardoAlarma	
				TRetardoAviso	
				TPostbarAveria	
				TMax_PermisArrnq	
		<b>Configuracion</b>			
			<b>ConfigGeneral</b>		
				ActivarAlarma	
				Error Reposo	
				ArranqNormlDirec	
				AcoplBombaLiq	
				InicEncendBomba	
				Intermitencia	
				SaltaPrebarGas	
				MotorContinuo	
			<b>ConfigEntSal</b>		
				Veloc_VdF PA_ON	
				Veloc_VdF PA_OFF	
				Config X5-03	

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
				Arranq/PA-Valv	
			<b>ConfigSndLlama</b>		
				ReacLuzExtrana	
				<b>SenalLlama</b>	
					SenaLlamaQRI_B
					SenaLlama ION
			<b>ContarRepeticion</b>		
				CaidaLlama	
				Fueloleo	
				Arranque	
				CadenaSegur	
		<b>CodigoFabrica</b>			
			ASN		
			FechaFabrica		
			NumeroFabrica		
			CjtoParamCodigo		
			CjtoParamVersion		
		SW Version			
	<b>Mezcla</b>				
		<b>AjusteGas</b>			
			<b>PosicionEspecial</b>		
				<b>PosReposo</b>	
					PosRepGas
					PosRepAir
					PosRepAux1
					PosRepAux2
					PosRepAux3
					PosRepVdF
				<b>PosPrebarrido</b>	
					PosPreAir
					PosPreAux1
					PosPreAux2
					PosPreAux3
					PosPreVdF
				<b>PosEncendido</b>	
					PosEncGas
					PosEncAir
					PosEncAux1
					PosEncAux2
					PosEncAux3
					PosEncVdF
				<b>PosPostbarrido</b>	
					PosPostGas
					PosPostAir
					PosPostAux1
					PosPostAux2
					PosPostAux3
					PosPostVdF
				StopPrograma	
				<b>QuitarPosEnc</b>	
					PosEncGas
					PosEncAir

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
					PosEncAux1
					PosEncAux2
					PosEncAux3
					PosEncVdF
			CurvasParam		
			<b>LimitesPotencia</b>		
				PotMin_Gas	
				PotMax_Gas	
			<b>Pot_hueco</b>		
				PotHuec_LimInf	
				PotHuec_LimSup	
			VdF		
			PtoCurva FaseOp		
		<b>AjusteLiquido</b>			
			<b>PosicionEspecial</b>		
				<b>PosReposo</b>	
					PosRepLiq
					PosRepAir
					PosRepAux1
					PosRepAux2
					PosRepAux3
					PosRepVdF
				<b>PosPrebarrido</b>	
					PosPreAir
					PosPreAux1
					PosPreAux2
					PosPreAux3
					PosPreVdF
				<b>PosEncendido</b>	
					PosEncLiq
					PosEncAir
					PosEncAux1
					PosEncAux2
					PosEncAux3
					PosEncVdF
				<b>PosPostbarrido</b>	
					PosPostLiq
					PosPostAir
					PosPostAux1
					PosPostAux2
					PosPostAux3
					PosPostVdF
				StopPrograma	
				<b>QuitarPosEnc</b>	
					PosEncLiq
					PosEncAir
					PosEncAux1
					PosEncAux2
					PosEncAux3
					PosEncVdF
			<b>CurvasParam</b>		
				CurvasDefinir	
			<b>LimitesPotencia</b>		
				PotMin_Liq	
				PotMax_Liq	



Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
			<b>Pot_hueco</b>		
				PotHuec_LimInf	
				PotHuec_LimSup	
			VdF		
			PtoCurva FaseOp		
		Auto/Manual/Paro			
		<b>Tiempos</b>			
			Rampa_Modulante		
			Rampa_Marchas		
			Rampa_Arranque		
		AlPararAveria			
		StopPrograma			
	<b>O2Regula/Limita</b>				
		<b>AjusteGas</b>			
			ModoO2		
			O2 Regulador		
			<b>O2 Limitador</b>		
				O2 Limitador	
				MaxValorO2	
				NumMinUntilDeact	
			<b>RegularParam</b>		
				<b>PI</b>	
					P PotParcial
					I PotParcial
					Tau PotParcial
					P PotTotal
					I PotTotal
					Tau PotTotal
				O2_Adapt_PtoMin	
				O2ReguladorLim	
				RPSuspend	
				O2_Offset	
				Modo_ModificAire	
				O2ReglrSenalMax	
				O2ReglrSenalMin	
			<b>Modo Encendido</b>		
				ContarTauSusp	
				O2 Ajuste Temp	
			TipoCombustible		
			<b>CombustUsuario</b>		
				V_ANmin	
				V_HhNmin	
				V_HsNmin	
				A2	
				B/1000	
		<b>AjusteLiquido</b>			
			ModoO2		
			O2 Regulador		
			<b>O2 Limitador</b>		
				O2 Limitador	
				MaxValorO2	
				NumMinUntilDeact	
			<b>RegularParam</b>		
				<b>PI</b>	
					P PotParcial
					I PotParcial
					Tau PotParcial

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
					P PotTotal
					I PotTotal
					Tau PotTotal
				O2_Adapt_PtoMin	
				O2ReguladorLim	
				RPSuspend	
				O2 Offset	
				Modo_ModificAire	
				O2RegrSenalMax	
				O2RegrSenalMin	
			<b>Modo Encendido</b>		
				ContarTauSusp	
				O2 Ajuste Temp	
			TipoCombustible		
			<b>CombustUsuario</b>		
				V_ANmin	
				V_HhNmin	
				V_HsNmin	
				A2	
				B/1000	
		<b>COx</b>			
			COxReguLimitGas		
			COxReguLimitLiq		
			TCOx-Test		
		<b>DatosProceso</b>			
			RndmtoCombustion		
			O2Regr_Señal		
			O2Regr_Permiso		
			Potencia_Aire		
			Estado DiagReg		
	<b>RegularPotencia</b>				
		<b>RegularParam</b>			
			<b>RegParamElegir</b>		
				ParamEstandar	
				Parte-P (Xp)	
				Parte-I (Tn)	
				Parte-D (Tv)	
			ServoPaso_min		
			CteFiltroSW		
			ConsignaW1		
			ConsignaW2		
			Dif_Mod_ON		
			Dif_Mod_OFF		
			Dif_Marcha1_ON		
			Dif_Marcha1_OFF		
			Dif_Marcha2_OFF		
			Dif_Marcha3_OFF		
			Umb_Marcha2_ON		
			Umb_Marcha3_ON		
		<b>Termostato</b>			
			Umb_TTO_OFF		
			Dif_TTO_ON		
		<b>ArranqueFrio</b>			
			ArranqueFrio_ON		
			Umbral_ON		

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
			IncPotencia		
			IncConsigModul		
			IncConsigMarchas		
			TMax_Modulante		
			TMax_Marchas		
			Umbral_OFF		
			Sonda adicional		
			Temp. AFPAT		
			Consig. Sonda ad		
			Permiso Marcha		
		<b>Configuracion</b>			
			Modo_RP		
			Elegir Sensor		
			RangoMedidaPtNi		
			RangoVarPtNi		
			En Ext X61 U/I		
			Rango SondaTemp		
			Rango SondaPres		
			En Ext X62 U/I		
			ConsigMin Ext		
			ConsigMax Ext		
			<b>RP_SalAnalog</b>		
				ValSalSelec	
				SalMin 0/4mA	
				Escala20mA perc	
				Escala20mA temp	
				Escala20mA pres	
				Escala20mA angu	
				Escala 0/4mA	
		<b>Adaptación</b>			
			AdaptarIniciar		
			AdaptarPotencia		
		SW Version			
	<b>AZL</b>				
		<b>Tiempos</b>			
			Horainv/Ver		
			HorarioEU/US		
		Idioma			
		FechaFormato			
		UnidadesFisicas			
		<b>eBUS</b>			
			eBusDireccion		
			eBusCicloEnvioCP		
		<b>Modbus</b>			
			Dirección		
			Baudios		
			Paridad		
			Timeout		
			Local / Remoto		
			Modo Remoto		
			W3		
		DisplayContraste			
		<b>CodigoFabrica</b>			
			ASN		

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
			FechaFabrica		
			NumeroFabrica		
			CjtoParamCodigo		
			CjtoParamVersion		
	<b>Servomotores</b>	SW Version			
		<b>Direcciones</b>			
			1 ServoAire		
			2 ServoGas (Liq)		
			3 ServoLiq		
			4 ServoAux		
			5 ServoAux2		
			6 ServoAux3		
			<b>SentidoGiro</b>		
				BorrarCurvas	
			<b>CodigoFabrica</b>		
			<b>1 ServoAire</b>		
				ASN	
			FechaFabrica		
			NumeroFabrica		
			CjtoParamCodigo		
			CjtoParamVersion		
		<b>2 ServoGas (Liq)</b>			
			ASN		
			FechaFabrica		
			NumeroFabrica		
			CjtoParamCodigo		
			CjtoParamVersion		
		<b>3 ServoLiq</b>			
			ASN		
			FechaFabrica		
			NumeroFabrica		
			CjtoParamCodigo		
			CjtoParamVersion		
		<b>4 ServoAux</b>			
			ASN		
			FechaFabrica		
			NumeroFabrica		
			CjtoParamCodigo		
			CjtoParamVersion		
		<b>5 ServoAux2</b>			
			ASN		
			FechaFabrica		
			NumeroFabrica		
			CjtoParamCodigo		
			CjtoParamVersion		
		<b>6 ServoAux3</b>			
			ASN		
			FechaFabrica		
			NumeroFabrica		
			CjtoParamCodigo		
			CjtoParamVersion		
		<b>SW Version</b>			
			1 ServoAire		
			2 ServoGas (Liq)		
			3 ServoLiq		

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
			4 ServoAux		
			5 ServoAux2		
			6 ServoAux3		
	<b>ModuloVdF</b>				
		<b>Configuracion</b>			
			ContacPermisVdF		
			<b>Velocidad</b>		
				FactorImpulsGiro	
				Sincronización	
				VelSincroniz	
				VelocidadAbsol	
				SalidaConsigna	
			<b>ContadorCble</b>		
				FactorImpulsGas	
				FactorImpulsLiq	
		<b>DatosProceso</b>			
			DesvEstatMax		
			DesvDinMax		
			DesvNum >0.3%		
			DesvNum >0.5%		
			VelocidadAbsol		
		<b>IDentProducto</b>			
			ASN		
			FechaFabrica		
			NúmeroFabrica		
			CjtoParamCodigo		
			CjtoParamVersion		
		SW Version			
	<b>Modulo O2</b>				
		<b>Configuracion</b>			
			SondaO2		
			TO2SondaMantenim		
			TO2SondMantReset		
			SondTempAireAspi		
			SondTempHumos		
			TempMaxHumosGas		
			TempMaxHumosLiq		
		<b>DatosProceso</b>			
			O2 Actual		
			O2 Consigna		
			TempAire		
			TempHumos		
			RndmtoCombustion		
			QGO TempSonda		
			QGO CargaCalenta		
			QGO Resistencia		
		<b>IDentProducto</b>			
			ASN		
			FechaFabrica		
			NumeroFabrica		
			CjtoParamCodigo		
			CjtoParamVersion		

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
		SW Version			
	<b>RetornoHumosARF</b>				
		Modo_ARF			
		ElegirSensor_ARF			
		ARF_Temp Actual			
		ARF_TempOnGas			
		ARF_TRetardOnGas			
		ARF Factor Gas			
		TempGasOperacion			
		ARF_TempOnLiq			
		ARF_TRetardOnOil			
		ARF Factor Liq			
		TempLiqOperacion			
		ARF PosicionMin			
		ARF FactPosMax			
	<b>ConfigSistema</b>				
		Modo_RP			
		En Ext X62 U/I			
		<b>Termostato</b>			
			Umb_TTO_OFF		
			Dif_TTO_ON		
			Elegir Sensor		
			RangoMedidaPtNi		
		O2Reglr/Lim_Gas			
		O2Reglr/Lim_Liq			
		RP_SalAnalog			
		DifPotPermitida			
		COxReguLimitGas			
		COxReguLimitLiq			
	<b>HorasTrabajo</b>				
		Gas			
		LiqMarcha1/Modul			
		LiqMarcha2			
		LiqMarcha3			
		HorasTotalR			
		HorasTotal			
		HorasConTension			
		<b>Reajuste</b>			
			Gas		
			LiqMarcha1/Modul		
			LiqMarcha2		
			LiqMarcha3		
			HorasTotalR		
	<b>ContarArranques</b>				
		ContArranqGas			
		ContArranqLiq			
		ContArranqTotalR			
		ContArranqTotal			
		<b>Reajuste</b>			
			ContArranqGas		
			ContArranqLiq		
			ContArranqTotalR		

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
	<b>ContadorCble</b>				
		CaudalActual			
		Volumen Gas			
		Volumen Liq			
		Volumen Gas R			
		Volumen Liq R			
		Reset Fecha Gas			
		Reset Fecha Liq			

Nivel de menú 1	Nivel de menú 2	Nivel de menú 3	Nivel de menú 4	Nivel de menú 5	Nivel de menú 6
<b>Actualizar</b>					
	<b>ParamSegur</b>				
		<b>InfoCopia</b>			
			Fecha		
			Hora		
			CP incluido?		
			AZL incluido?		
			RP incluido?		
			SM1 incluido?		
			SM2 incluido?		
			SM3 incluido?		
			SM4 incluido?		
			SM5 incluido?		
			SM6 incluido?		
			VdF incluido?		
			O2 incluido?		
		LMV5x → AZL			
		AZL → LMV5x			
	CargaSWdesdePC				
CSIntroducir					
CSDesactivar					
<b>Test-TÜV</b>					
	TestCaidaLlama				
	TestTS				
	TestTS_PotMod				
	TestTS_PotMarcha				

**¡La utilización de la función de prueba TÜV está reservada a técnicos cualificados!**



## Datos necesarios para casos de asistencia técnica

Instalación: \_\_\_\_\_

Datos del quemador: \_\_\_\_\_

## Sistema de gestión de quemadores LMV52

	ASN	Fecha de producción	Versión de software
Control de quemador			
Regulador de potencia			
AZL5			
Accionamiento por aire			
Accionamiento por gas			
Accionamiento por aceite			
Accionamiento auxiliar			

## Datos generales del sistema de gestión de quemadores LMV52

Fecha	Hora	Nombre	Horas de funcionamiento				Aparato conectado a tensión	Arranques			Número de fallos
			Gas	Aceite etapa 1	Aceite etapa 2	Total		Öl	Gas	Gesamt	

## Historial de fallos

N.º	Fecha	Hora	Código	Código de diagnóstico	Fase de fallo	Arranque	Potencia	Combustible	Descripción del error
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									

## Historial de errores

N.º	Clase	Combustible	Código	Fase	Código de diagnóstico	Potencia	Arranque	Descripción del error
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								



### Nota

Como alternativa a las tablas, mediante el software ACS450 también se puede crear una copia de respaldo para el funcionamiento fuera de línea y enviarse.